

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.140.10; 25.140.99 **Červen 2009**

Neelektrické ruční nářadí – Bezpečnostní požadavky –
Část 13: Zarážecí nářadí

ČSN
EN 792-13+A1
23 9060

Hand-held non-electric power tools – Safety requirements – Part 13: Fastener driving tools

Machines portatives a moteur non électrique – Prescriptions de sécurité – Partie 13: Machines
a enfoncer les fixations

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen – Sicherheitsanforderungen – Teil 13:
Eintreibgeräte

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 792-13:2000+A1:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 792-13:2000+A1:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 792-13 (23 9060) z března 2001.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 z července 2008. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „! vypuštěný text “”, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 292-1 zrušena a nahrazena normou EN ISO 12100-1 zavedenou v ČSN EN ISO 12100-1 (83 3001)
Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2 zrušena a nahrazena normou EN ISO 12100-2 zavedenou v ČSN EN ISO 12100-2 (83 3001)
Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady

EN 349 zavedena v ČSN EN 349+A1 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení – Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 563 zrušena a nahrazena normou EN ISO 13732-1 zavedenou v ČSN EN ISO 13732-1 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí – Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy – Část 1: Horké povrchy

EN 614-1 zavedena v ČSN EN 614-1 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení – Ergonomické zásady navrhování – Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11688-1 zavedena v ČSN EN ISO 11688-1 (01 1682) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování strojů a zařízení s nízkým hlukem – Část 1: Plánování

EN ISO 11690-1 zavedena v ČSN EN ISO 11690-1 (01 1680) Akustika – Doporučené postupy pro navrhování pracovišť s nízkým hlukem vybavených stroji a zařízeními – Část 1: Strategie snižování hluku

EN 12096 zavedena v ČSN EN 12096 (01 1429) Vibrace – Deklarování a ověřování hodnot emise vibrací

EN 12549:1999 zavedena v ČSN EN 12549+A1:2008 (01 1677) Akustika – Zkušební předpis pro hluk zářezového nářadí – Technická metoda

EN 50144-1 zavedena v ČSN EN 50144-1 (36 1570) Bezpečnost elektrického ručního nářadí – Část 1: Všeobecné požadavky

ISO 8662-11:1999 nezavedena

Citované a související předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění Směrnice 98/79/EC ze dne 27. října 1998. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení. Tato směrnice a nařízení vlády se ke dni 29. prosince 2009 zrušují Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC a nařízením vlády č. 176/2008 Sb.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/EC ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/EC (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení ze dne 21. dubna 2008. Tato směrnice a nařízení vlády nabývají účinnosti dnem 29. prosince 2009.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Miroslav Rendl, IČ 44867646

Technická normalizační komise: TNK 74 Nářadí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Kateřina Čábelová

EVROPSKÁ NORMA EN 792-13:2000+A1

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2008

ICS 25.140.10; 25.140.99 Nahrazuje EN 792-13:2000

Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky -
Část 13: Zarážecí nářadí

Hand-held non-electric power tools – Safety requirements –
Part 13: Fastener driving tools

Machines portatives a moteur non électrique – Prescriptions de
sécurité –
Partie 13: Machines a enfoncer les fixations

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen –
Sicherheitsanforderungen –
Teil 13: Eintreibgeräte

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-03-10 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN 2008-07-26.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2008 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 792-13:2000+A1:2008 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Definice 8

4 Seznam nebezpečí 10

5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření 11

6 Ověřování 15

7 Informace pro uživatele, návod k používání 18

Příloha A (normativní) Postup stanovení potřeby bezpečnostní pojistky 21

Příloha AA (informativní) Příklady výpočtů podmínek bezpečnostní pojistky 24

Příloha B (informativní) Snižování hluku 27

Příloha C (informativní) Informace o ergonomickém uspořádání rukojeti 28

Příloha D (informativní) Vzorový návod k používání pro zarážecí nářadí s pneumatickým pohonem 29

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC" 36

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/EC" 37

Národní příloha NA (informativní) Slovník použitých termínů 38

Bibliografie 39

Předmluva

Tento dokument (EN 792-13:2000+A1:2008) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 255 „Ruční mechanické nářadí. Bezpečnost“, jejíž sekretariát zabezpečuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2009 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2009.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Tento dokument obsahuje změnu 1, schválenou CEN 2008-07-26.

Tento dokument nahrazuje EN 792-13:2000.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou je vyznačen v textu značkami ! ".

Tato evropská norma byla vypracována ve spolupráci se zástupci výrobců a uživatelů zarážecího

nářadí, a orgánů ochrany zdraví a bezpečnosti při práci.

Normativní a informativní přílohy této normy jsou uvedeny v obsahu.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato norma byla vypracována jako harmonizovaná norma, která je jedním z prostředků pro dosažení shody se základními bezpečnostními požadavky Směrnice EU pro strojní zařízení a souvisejících předpisů Evropského sdružení volného obchodu (ESVO).

V předmětu této normy je uvedeno, na která nebezpečí se tato norma vztahuje. Z hlediska nebezpečí, která nejsou předmětem této normy, by měly stroje odpovídat EN 292 v takovém rozsahu, jaký přichází v úvahu.

1 Předmět normy

Tato norma platí pro zářezací nářadí, které je během používání drženo jednou osobou a v němž se energie přenáší přímočarým pohybem na zářezané spojovací součásti za účelem jejich zaražení do obrobku z příslušného materiálu. Během zářezání opouští spojovací součást částečně nebo úplně zářezací nářadí rychlostí postačující k zaražení do materiálu a vytvoří tak mechanické spojení nebo upevnění různých součástí. energii k zářezání poskytuje buď stlačený vzduch nebo hořlavé plyny.

POZNÁMKA 1 Zářezací nářadí je např. přitlukací pistole, sešívací a přišívací pistole a kolíkovací nářadí.

POZNÁMKA 2 Materiálem obrobku může být např. dřevo, dřevitý materiál, plasty, řídké nebo husté vláknité materiály, hmoty pojené cementem nebo vápnem a kov.

Tato norma obsahuje požadavky na konstrukci, značení a informace pro použití zářezacího nářadí, které odpovídá nebezpečím uvedeným v kapitole 4. Tato norma stanoví postupy k prokázání shody, jakož i zkušební postupy.

Pokud je pro vysvětlení nějakého požadavku na bezpečnost v textu uveden příklad, nesmí to být bráno jako jediná možnost. Každé jiné řešení, které vede ke stejnému snížení rizika je dovoleno, pokud je dosaženo stejné úrovně bezpečnosti.

Tato norma platí pro zářezací nářadí, které bylo vyrobeno po datu vydání normy.

Tato norma neplatí pro sešíváčky a vibrační kladiva.

POZNÁMKA 3 „Sešíváčky“ jsou ruční mechanické nářadí se dvěma rameny, přičemž pevné nebo pohyblivé rameno je opatřeno tvarovací vložkou, která se nachází proti ústí na druhém rameni, a toto nářadí je určeno především ke spojování papíru, kůže, textilií a podobných materiálů.

Tato norma neplatí pro zářezací nářadí, u kterého se energie k zářezání spojovacích součástí získává z nábojek nebo jakéhokoli elektrického zdroje.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.